

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

MEVEL

Mevel : domestique, valet, employé

Nom commun dérivé de *mav*, gaillard, costaud, qui a également donné le verbe *mavaat*, ragaillardir

Meveleien,
les domestiques, valets, employés

« Yann mevel », un valet en général

Mevelaj, valetaille

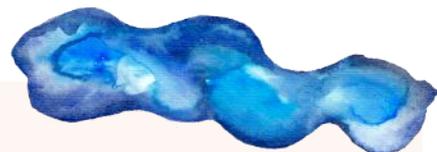
Mevelek, servile

Divevel, sans valet

« **Gwelloc'h eo bout ur mevel mat
evit ur mestr fall** »,
mieux vaut être un bon valet
qu'un mauvais maître

« **Gwellañ mevel eo tevel** »,
(la meilleure qualité d'un valet c'est de se
taire), mieux vaut ne pas être trop bavard.e

« **Ba miz Eost, ne gousk ket ar mevel nag ar
mestr** », en août ne dorment ni le maître, ni le
valet (car ils sont tous deux trop préoccupés
par la moisson)



« **Ar mevel bras** », le grand
valet, le chef des valets

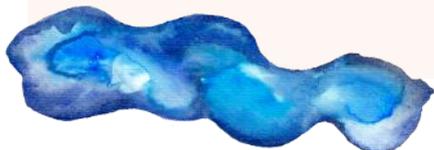
« **Mevel ar gouarnamant** »,
un fonctionnaire

« **Ur mevel eostiñ** »,
ouvrier agricole saisonnier
embauché pour la moisson

« **Mevel an diaoul** »,
(le valet du diable), surnom
que le recteur de Peumerit-
Quintin avait donné à Émile
Combes, homme politique
français, fervent opposant
aux langues régionales

Mevel ar Gosker,
pièce de théâtre écrite par
Pêr-Jakez Heliaz

« **Sakramant ar
briedelezh, lakaat ar
mevel gant ar vatezh** »,
(le sacrement du mariage
est de mettre le valet avec
la bonne), il vaut mieux se
marier avec quelqu'un de
sa condition, de sa classe



COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec les Fonds européens
de développement régional